

TABLE OF CONTENTS

ABSTRACT		i
ACKNOWLEDGEMENT		iii
TABLE OF CONTENT		v
ABBREVIATIONS		vii
FIGURES		viii
TABLE		ix
CHAPTER I	INTRODUCTION	
	1.1 The Background of the Study	1
	1.2 The Problem of the Study	5
	1.3 The Objective of the Study	5
	1.4 The Significance of the Study	5
	1.5 The Scope of the Study	6
CHAPTER II	REVIEW OF RELATED LITERATURE	
	2.1 Theoretical Framework	8
	2.1.1 Translation	8
	2.1.2 The Translation Process	12
	2.1.3 The Translation Interference	15
	2.1.3.1 Syntactic Interference	17
	2.1.3.2 Lexical Interference	19
	2.1.3.3 Cultural Interference	20
	2.1.3.4 Third Language Interference	20
	2.1.4 The Translation Procedures	22
	2.1.5 The Translation Methods	28
	2.2 Unit of Translation	30
	2.3 Syntax	30
	2.3.1 English Syntax	30
	2.3.2 Bahasa Indonesia Syntax	40
	2.4 Scope of Pharmacy text	54
	2.5 Translation Quality Assessment	58
	2.6 Previous Research	59
	2.7 Conceptual Framework	67
CHAPTER III	RESEARCH METHODOLOGY	
	3.1 Research Design	69

3.2	Instrument of the Data	71
3.3	Data Analysis	71
3.3.1	Searching the Data	71
3.3.2	Arranging the Data	72
3.3.3	Interpreting the Data	73
3.4	Investigator Triangulation	74
CHAPTER IV	DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSION	
4.1	Translation procedures and Syntactical Interference	75
4.2	Translation Quality	161
4.3	Findings	167
4.4	Discussion	169
CHAPTER V	CONCLUSION, IMPLICATION AND SUGGESTIONS	
5.1	Conclusion	174
5.2	Implications	175
5.3	Suggestions	176
REFERENCES		178
APPENDICES		
Appendix 1		181
Appendix 2		184



 THE

Character Building

 UNIVERSITY